

Megjelen hetenkint kétszer
szurdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúcióval, vagy kerettel ellátott hir-
detések természetük szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Dr. Wekerle Sándor

a Hegyaljáért.

— okt. 19.

Azt mondta *Meczner Gyula* zempléni vármegyei főispán a múlt hónap elején: Ajánlatos, hogy az elemi csapások özöne által oly nagyon sújtott hegyaljai szőlőbirtokosoknak az agrárkölcsonök lefizetése tárgyában tervbe vett kérelme mentől előbb a kormányhoz jusson, mert a jelen politikai helyzet kevés kilátást nyújt arra, hogy nagyobb válságok elkerülhetők legyenek s egy esetleg beállható még súlyosabb helyzetben ki tudja lesz-e olyan kormányunk, mely hegyaljai szőlőbirtokosaink kérelmét honorálni fogja.

A hegyaljai, — valóban súlyos csapások által terhelt szőlőbirtokosság képviselőjében a zempléni vármegyei szőlészeti és borászati szakosztálynak vezetősége nagyon is megszívlelte a főispán szavait s igyekezett a szőlőbirtokosság kérelmét még szeptember hó közepén dr. Wekerle Sándor miniszterelnök-pénzügyminiszternél előterjeszteni.

Lapunk részletes tudósítást hozott akkor a küldöttség eljárásának eredményéről s a miniszterelnök biztató és jóakaratu ígéreteről. Azóta nehezen várta mindenkori a döntést, mert nagyon közel van már november 1-je, az agrárkölcsonök annuitásának befizetési határnapja, amely nap e szüret nélküli esztendőben szőlőbirtokosaink részére bizony nem vörös, de nagyon is fekete betűkkel beírtottnak látszott a kalendariumban.

A kormányelnök döntése tegnap megérkezett. Számos ember sóhajt fel érthető megkönnyebtléssel annak a rendeletnek olvasása után, melyet alább egész terjedelmében közlünk.

A miniszter nem adott sokat, de keveset sem adott. Az állam jogos érdekeinek törvényszerű megvédése mellett megvédi a birtokosok érdekeit is, annyi jóakarattal s a törvény korlátain belül akként, hogy őt magát, mint a magyaranyu engedményért legfőbb helyen felelős közeget vád ne érhesse, de ugyanakkor a szőlőbirtokosság anyagi helyzetén is segítve legyen.

Zemplén vármegye kir. pénzügyigazgatóságához tegnap érkezett le a következő rendelet:

„Magy. kir. pénzügyminiszter, 115.434. szám 1909. A tokaj-hegyaljai borvidékhez tartozó szőlőterületeket ért súlyos elemi csapások azon a vidéken különleges intézkedéseket tevéen szükségessé, utasítom az igazgatóságot, hogy a szőlőfelújítási kölcsön hátralékait végrehajtás útján is csak azoktól követelje, akik nemcsak szőlőbirtokaikból, hanem más bevételi forrásból eredő, számottevő jövedelemmel bírnak; ellenben az oly hátralékosokkal szemben, kiknek figyelembe vehető jövedelmi forrását csakis szőlőbirtokaik képezik: s kölcsön hátralékaik kényszer behajtására rájuk nézve ez idő szerint nagymérvű anyagi hátránnyal járna, sőt esetleg vagyoni romlásukra is vezetne, a végrehajtást további intézkedésig egész általánosságban tartsa függőben. Nyilvántartásai alapján szerezzon az igazgatóság a hatóságok s esetleg egyes kiküldendő tisztviselői útján alapos és megbízható tájékozódást s ahhoz képest a megfelelő intézkedéseket tegye meg. — Intézkedéseiről folyó é. december hó 15-éig jelentést várók. Önként értendő, hogy a fizetési halasztás kedvezményében az első csoportban említett szőlőbirtokosok is részesülhetnek, ha eziránt külön folyamodnak s időleges fizetési képtelenségüket igazolják. Az ily kérelmekre azonban az elhatározást magának tartom fenn, minél fogva a vonatkozó folyamodványok az igazgatóság indokolt javaslata kíséretében időről-időre hozzám felterjesztendők. Megjegyzem végül, hogy a tokaj-hegyaljai borvidékhez tartozó községek beosztásáról az 1908. évi XLVII. t.-c. 15. §-a intézkedik. Budapest, 1909. okt. 16. A pénzügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök meghagyásából: Papp sk. államtitkár.”

Hogy mily óriási jelentősége van ez intézkedésnek a folyó éven valóban számos elemi csapás által sújtott hegyaljai szőlőbirtokosainkra nézve, azt ók maguk látják be leginkább a fent közölt rendelet elolvasása után. Egyelőre, a törvényesség korlátain belül segítve van rajtuk. A kérdés teljes és végleges megoldása törvényhozási utra tartozik, a miniszterelnök jogkörének túllépése nélkül, súlyos felelősége tudatában mást nem tehetett.

A hegyaljai szőlőtulajdonosok memorandumának az a része is, melyben munkáltatási költségekre holdankint 300 korona kölcsönt kérnek, előreláthatólag kedvező elintéztést fog nyerni. E tárgyban azonban, minthogy ez állami garanciát igénylő teher lenne, törvényszerűleg csakis az országgyűlés van hivatva dönteni. Ezt, az agrár kölcsön fizetési halasztások engedélyezésétől teljesen külön álló s újabb segélyakció jellegével bíró kérdést tehát a

miniszterelnöknek feltétlenül a parlament elé kell vinnie.

Végül, hogy olvasóink teljesen tájékoztatva legyenek az iránt, kiknek, mely határbeli szőlőbirtokuk után van jogosultságuk a miniszterelnök fenti rendelkezésében nyújtott kedvezményekhez, az ott hivatkozott 1908. évi XLVII. t.-c. 15. §-át betűszerint idézzük a következőkben:

„15. §. A tokaji borvidékbe a következő községek tartoznak: Bekecs, Bodrogfalvas, Bodrogkeresztur, Bodrogkisfalud, Bodrogolaszi, Bodrogzsadány, Erdőbénye, Erdőhorváti, Golop, Józseffalva (most Ujpaták), Károlyfalva, Kistoronya, Legyesbénye, Mád, Mezőzombor, Monok, Olaszliszka, Ond, Rátka, Sárospatak, Sátoraljaújhely, Szegilong, Szerencs, Szöllőske, Tállya, Tarzal, Tokaj, Tolcsva, Vámosujfalu és Végardó. — Ezeket kivül Abauj-Torna vármegyéből Abaujszántó község.”

Zemplén vármegye területén a tokaji borvidékhez tartozó községek határában 258 birtokos szőlőjét terheli agrárkölcson. A fent el nem sorolt s részben még a Hegyaljához számított több községben, így pl. Nagytornyán is vannak agrár tartozással terhelt szőlők, de ezek már a törvény betűje szerint megállapított, szorosan vett Hegyalja területéhez nem számíttatván, természetesen nem is részesülnek a megadott kedvezményekben.

Dr. Wekerle Sándor iránt méltó hálával tartozik Hegyaljánk szőlőbirtokossága, hogy e nehéz, válságos időkben ily jóakarattal s exisztenciájukat megővő módon jött segítségükre.

— okt. 20.

Jegyzők bizalom-nyilváníttása Gortvay főszolgabírónak. A szerencsi járás jegyzői egyesülete folyó hó 19-én tartott értekezletén közkedvelt főszolgabírójára Gortvay Aladár iránt érzett őszinte bizalmának, ragaszkodásának és szeretetének élénk bizonyosságát adta. Az értekezlet ugyanis elítélte a „Sátoraljaújhely” című lapnak a főszolgabíró ellen intézett s annak hivatali működését s személyét érintő rosszakaratu, alaptalan támadásait s ugyanakkor, mikor a „Sátoraljaújhely” szerkesztősége nyilvánosan kérkedik azzal, hogy mennyire bírja a jegyzők bizalmát s mennyi jegyző-előfizetője van: az alábbi esattanós „nyilatkozat”-tal adja tanúságát annak, hogy éppen nem vállal szolidaritást a lapot szerkesztő ur támadásaival. A Gortvay Aladár iránti ragaszkodásról, szeretetről tanuskodó nyilatkozatot itt közöljük:

Nyilatkozat.

A szerencsi járás jegyző egyesületének mai napon tartott értekezletén anélkül, hogy ez által já-

rásunk főszolgabírójára magánügyébe beavatkozni akarnánk, a „Sátoraljaújhely” című lapban kezdetűl fogva megjelent s járásunk főszolgabírójára Gortvay Aladár ur ellen állandóan és következetesen, hivatali működését és személyét érintő rosszulindulatu s rosszakaratu támadásai felett rosszalásunknak adva kifejezést, azt határozottan elítéljük s ezzel kapcsolatban kifejezést adunk azon őszinte bizalom, ragaszkodás és szeretetünknek, melylyel főszolgabírónk iránt viseltetünk.

Kelt Szerencsen, 1909. évi okt. hó 19-én.

Az értekezlet megbízásából:

Pethő Dániel,
elnök.

Adományok és alapítványok.

— okt. 19.

Olyan eseményekről adunk hírt e sorokban, melyek méltán keltenek nagy örömet Sátoraljaújhely város róm. kath. vallású lakosai s az itteni főgimnázium szorgalmas tanulói körében.

Nagy adományról az Isten házára, nagy alapítványról a kultúra fejlesztésére, — esik szó. Akik kiszöközték az elsőt, méltán érdemlik ki az érdekelt hitközségbeli tagok nagy-rabecsülését, aki adta az utóbbit: fényes betűkkel írta be nevét főgimnáziumunk történetének lapjaira.

A kultuszminiszter adománya.

Gróf Apponyi Albert vallás- és közoktatásügyi miniszternél özv. hg. *Windischgrätz* Lajosné, valamint br. *Sennyey* Miklós és dr. *Baza* Barna orsz. képviselők közbenjártak, hogy a nagy költséget igénylő sátoraljaújhelyi róm. kath. plebánia templom építését a vallás alaptól nyújtandó nagyobb segélylyel támogassa. A nemes szívű közbenjárók fáradozása gazdag eredményre vezetett, mert gr. Apponyi Albert a vallásalapból 20,000 koronát utalványozott a megnevezett célra. A kultuszminiszter saját kijelentése szerint azért nem adhatott magasabb összeget, mert utalványozási joga nem terjedt túl 20,000 koronán. Nagyobb segély utalásához már királyi jóváhagyás szükséges, ez pedig részben hosszadalmassága, részben a mai zilált politikai viszonyok miatt nem tette volna lehetővé, hogy a hitközség ily tetemes összegű segélyt lásson mielőbb a célból, hogy templomának építése sürgős befejezést nyerhessen.

Az örvendetes hírről *Bessenyei* István apátplebános már hivatalos értesítést is nyert s mire e sorok megjelennek, valószínűleg megérkezik a sátoraljaújhelyi m. kir. adóhivatalhoz is a miniszter 20,000 koronás utalványa.

A közbenjárók úgy mint az engedélyező kultuszminiszter iránt méltó és mély hálával lehet városunk róm. kath. lakossága. Olyan esemény ez az egyházközség történetében, melyért a legforróbb köszönet csak gyenge viszonzása a vallásos buzgóságtól áthatott egyének nemes lelküségének.

Lépést tartok a mai korral!!

s így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. Fehérnemű és vegytisztító intézetemet a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem be s minden gallér éle egy oly géppel lesz simitva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsölésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucok gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és női ruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztítottak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

Kélosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY.

Uj tetőt kap a torony.

Szó volt már e lap hasábjain arról, hogy a legtisztább román stílusban átépített templommal a torony nem fog harmóniában állani, mert annak gót stílus fedélzete ellentmond a templom technikájának. Egyelőre azonban a toronytető újjáépítésére gondolni sem lehetett, mert maga a templom átépítése teljesen igénybe vett már minden jövedelmi forrást s ha valamit még lehetett is innen-onnan várni: azt a nagyarányú és igen költséges belső berendezés vette volna igénybe. A miniszter nagy adománya lehetővé teszi immár, hogy Zemplén vármegye székvárosának e hatalmas arányú román. kath. temploma igazi művészi alkotássá váljék, stilszerűség tekintetében semmi kívánni valót ne hagyjon fenn. A torony tetőzetének román stílus átépítése mintegy 16 ezer koronát fog igénybe venni s a mai eszes fedél helyett a keleti templomok tornyaihoz hasonlatos, gömb alakú, fölötté karcsu nyulványban s végül keresztben végződő új tetőzetet nyer. Oly szép külsőt kap ezáltal a nagyon szép helyen fekvő s fekvésével kitűnően érvényesülő templom, hogy messze földön nem lesz párja.

Az építkezés ezek szerint, minden igyekezet mellett sem lesz talán még az 1910. év folyamán sem befejezhető. Az oltárok remek művi kőfaragó-munkálatai s a belső berendezés készítése is folyamatban vannak bár: de egy ily hatalmas alkotás teljes befejezése nagyon hosszú időt igényel. Itt pedig, ahol most már évszázadokra szóló építmény készül, elhamarkodni nem lehet semmit.

Loyda József adománya.

A Bodrogköz egyik kis községében, Battyánban működik Loyda József plebános. Felünnest soha sem keresett, a közéletben csak akkor szerepel, ha arra a kötelesség hívja. Mint törvényhatósági bizottsági tagot itt látjuk minden közgyűlésen, mint népének szellemi vezetőjét s atyai tanácsadókat ott találjuk a községi ügyek élén. Áldása környezetének, hiveinek, becsült embere a vármegye közönségének.

Loyda József Sátoraljaujhelyben született. Itt írták be a román. kath. plebánia anyakönyvébe az 1849-ik esztendőben; abban a templomban keresztelték meg, mely most újjáépült. A hálás fiu nem feledkezett meg arról a hajlékról, melyben ő az egyház tagjai közé avattatott: 200 koronát küldött Besseney István apátplebános kezéhez a sátoraljaujhelyi plebánia templom építési költségeihez való hozzájárulásaként.

De Loyda József nem azért volt ujhelyi diák, mert itt végezte az akkor még csak nagygimnázium hat osztályát a piaristák vezetése alatt: hogy elfeledkezett volna arról az intézetről, mely őt művelt emberré nevelte, neki egzisztenciát biztosított s lehetővé tette, hogy saját becsületes munkája és takarékosága révén felesleggel is rendelkezék.

Loyda József alapítványa.

A nemes szívé battyáni pap 800 koronát takarított már meg. Nem nagy összeg, de egy szerény javadalmu falusi plebánosnál sokkal több, mint egy-egy fosztogató és szélhámos bankár kezében egy millió. Ebből a 800 koronából mint már előbb említettük, 200 koronát adott a templom-építés céljaira, 600 koronát pedig oly rendeltetéssel fizetett le a kassai egyházmegye alapítványi pénztáránál, hogy 400 korona kamataiból a sátoraljaujhelyi román. kath. főgimnázium, 200 korona kamataiból pedig az iteni román. kath. elemi fiúiskola egy-egy jó magaviseletű s jó előmenetelű tanulója jutalmaztassék. Az alapítvá-

nyok jövedelmeinek odaitélési jogát a mindenkor ujhelyi plebánosra ruházta a nemes lelkű pap.

Vannak tehát még Jusztusz Józsefek, vannak hálás fiai sátoraljaujhelyi főgimnáziumunknak, ennek az ősi intézetnek, melyben hazánk annyi jelese nyert a buzgó kegyes-tanítórind tagjaitól szellemi és erkölcsi kincseket.

Loyda József megörököltette nevét. Aranyszívű papjárának, Jusztusz Józsefnek a példáját követte. Helyesebben nem cselekedhetett. Sok szegény, szorgalmas ifju fogja nevét áldani az évszázadok során át.

A Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat őszi gyűlései.

Töketerebes, 1909. okt. 19.

Folyó hó 18-án tartotta a Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat gróf Andrássy Géza, nagybirtokos elnöke s a választmányi tagok élénk érdeklődése mellett igazgató-választmányi, majd ez idei őszi közgyűlést Töketeresben, a társulati székház tágas tanácstermében. A pont 9 óra-kor kezdődő választmányi ülésen beható tárgyalás alá vette a választmány a napirendre kitűzött 25 pontból álló tárgysorozatot, melynek folyamán az 1910. évi költségelirányzat keltett főképp nagyfokú érdeklődést. A választmány a jövő évi költségvetést 284093 kor. 67 fill. „szükségleti“ tételekkel szemben 435884 kor. 12 fill. „fedezeti“ tételeket biztosítva ajánlja elfogadásra a közgyűlésnek azon hozzáadással, hogy a fedezetnél mutatózó 151,790 kor. 45 fill. többlet a már költségelt és elfogadott, de még végre nem hajtott, vagy ki nem fizetett munkálatokra, illetve címekre fordítandó. Nem kisebb érdeklődés tárgyát képezte a társulat által felveendő 100,000 kcoronás kölcsön ügye, mire vonatkozólag igazgató-főmérnök azzal számolt be, hogy a kölcsönt a Magyar Földhitelintézet igazolása után annak, hogy a társulat semmiféle más társulatba bekebelezve nincsen, folyósítani hajlandó.

A többi kisebb-nagyobb fontos-ságu ügy letárgyalása után kellemes meglepetéssel szolgált a társulat nagy-növű elnöke, gróf Andrássy Géza, mikor utalva arra a sok-sok érdemre, mit a társulat igazgató-főmérnöke, Szladek Károly 25 esztendei lelkiismeretes s ügybuzgó munkálkodása után a társulattól szerzett s mely érdemek közül nagyon is kiemelendőknek tartotta, hogy a tulajdonképeni szabályozás a védművek teljes kiépítésével, a kisajátítás keresztülvitele, a kölcsön konvertálása, az önfeltalálta betonfallal a töltések teljes biztonságba való helyezése, a társulathoz a maximális megerhelhetésbe való bejövetele, a belvizek rendezése, a szivattyutelepek kiépítése, a társulati székház s összes gátorsági épületeinek felépítése s sok-sok egyéb üdvös alkotás mind az ő nevéhez fűződik, az igazgató-választmánynak javasolta, hogy a kiváló főmérnök nagy érdemei jubileuma alkalmából jegyzőkönyvbe foglaltassanak s neki buzgó működéséért a társulat, valamint az egész érdekeltség részéről köszönet szavazzassék.

Az igazgató-választmány ezen indítványhoz nagy lelkesedéssel járult hozzá s főmérnökének érdemeit jegyzőkönyvbe foglaltatta. Meglepetésszerű megindulással választott a jubiláló főmérnök a választmány szeretetének s ragaszkodásának ily spontán való megnyilatkozására s megígérte, hogy ha eddig buzgóan fogta fel hivatalát, buzgalma csak hatványozódni fog a jövőben. Szavait a választmány hangos „eljen“-nel honorálta.

Miután a tárgysorozaton több pont nem szerepelt, elnök a választ-

mányi ülést befejezettnak jelentette ki, majd öt perenyi szünet után, mit természetesen mindenki arra iparkodott felhasználni, hogy a jubiláló főmérnököt meleg üdvözléteivel egyenkint is elhalmozza, a közgyűlést megnyitottnak nyilvánította ki s tárgyalás alá bocsátotta a választmány által tulajdonképen már megtárgyalt programponctokat, miket a közgyűlés minden észrevétel nélkül elfogadott s az elnök elítélésével a déli órákban feloszlott. K.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(A házadó kataszter. Az új házadó kataszter, melynek, mint előző közleményeinkben már jeleztük, e hó 31-ig feltétlenül készen és felülvizsgálva kell lennie, befejezéshez közeleg. A községi és körjegyzők csaknem kivétel nélkül elvégezték e rendkívül terhes munkát s a kir. pénzügyigazgatóság közegei most vannak kint a vidéken a házadó kataszteri törzsivek felülvizsgálása végett. Sátoraljaujhelyben még nem kész a törzsivezés, de ennek oka az, hogy a m. kir. állam nyomda nem képes a felvételekhez szükséges törzsiveket kellő mennyiségben előállítani. A sátoraljaujhelyi kir. pénzügyigazgatóság e miatt nem tudta ellátni kellő mennyiségű nyomtatvánnyal a városi adóhivatalt s így az összesítés itt némi halasztást szenved. A jegyzői kar elismerésre méltó buzgalommal oldotta meg e nagy feladatot, mely házadó rendszerünknek teljesen új alapot teremt.

(Városi rendes közgyűlés. Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 21-ik napján délután 3 óra-kor rendes közgyűlést és a közgyűlésről felveendő jegyzőkönyv hitelesítése céljából október hó 26-ik napjának délutáni 3 és fél óra-ór tartandó hitelesítő közgyűlést tart. A közgyűlés nevezetesebb tárgyai: 1. Víz jogok megszerzése tárgyában kelt törvényhatósági biz. határozat bemutatása. 2. U. a. a városi orvosok fizetése és lakbéré tárgyában. 3. Polgár László kérvénye a Vörös ökör épületéből egy szobának bérbevétele és átalakítása iránt. 4. Guttman Herman kérvénye kártalanítás iránt. 5. Törvényhatósági biz. hat. a beruházási kölcsön felvétele tárgyában, a rendőrlégénység szervezete és szolgálati viszonyairól alkotott szabályzatra vonatkozólag, Krausz Károly által a nyugdíj alapba befizetett összeg visszautalása tárgyában, — s Nyomárkay Ödön és társaival megkötött adás-vevési szerződés jóváhagyásáról. 6. A Korona vendéglő és kávéház bérleti szerződésének jóváhagyása. 7. Tanács javaslata a volt pezsgógyár előtti villanylámpának átvétele tárgyában. 8. Törvh. biz. határozat a seprösök drágasági pótlékáról. 9. Kossuth múzeum kérvénye segély iránt. 10. Polgár Sámuel és társainak kérvénye bőrbesző helyiség használati díjának megállapítása iránt. 11. Polgármester jelentése a torzsási mulató felmondása tárgyában. 12. Főorvos jelentése a vízvezeteki vizek megvizsgálása tárgyában. 13. Közig. biz. hat. Kovács Károly huszofgyasztási adója tárgyában. 15. Honvédkerületi parancsnokság átirata a honvéd laktanya vizdíja ügyében. 16. Pénzügyi biz. jelentése a rend. tan. városok országos egyesületébe való belépés iránt, — az erdőkerülők 5%-os korpótléka tárgyában, — a Dianna fürdő fűtőjének fizetése emelés iránti kérvényére vonatkozólag, — a kertész tűzifája iránt, a tüzoltó legénység drágasági pótléka tárgyában. 16. Tanácsi javaslat a napi piac ki-világításáról. 17. Törvh. biz. határozata a főjegyző nyugdíjalap iránti tartozása tárgyában és a hálalék ki-

fizetésének átvállalása. 18. Hg. Windisch-Grätz Lajos mezőéri díj hátralékának leírása. 19. A régi kórház épület átalakításánál felmerült többlet kiadás engedélyezése. 20. A vízvezeték kibővítése tárgyában a beérkezett ajánlatok elbírálása s a tanács javaslata. 21. Illetőségi ügyek. 22. A közgyűlés napjáiig beérkezendő összes ügyek.

HIREK.

A „saison“ beköszöntője.

— okt. 19.

Ilyen tájban, október havában, mikor a természet levetkőzve díszét a hosszú téli álomra készülődik: ennek a borongós, melancholikus készülődésnek nyomán, — mint évről-évre ismétlődő paradoxon — indul meg az emberi társadalom társas életének lüktetőbb, elevenebb, élénkebb pezsgése.

Csodálatos ellentét ez. A hervadás, a haldoklás nyomában lüktető élet bontja szárnyait s ime: eseményeket hozva, változatossággal kecsegtetve, a társadalmat cselekvő, aktív életre hiva bontakozik ki előttünk az évad, a *saison*.

Amint felébred lethargiájából ősz közepén: szinte tolatodnak az események az élet színpadán, maguk iránt érdeklődést váltva ki s foglalkoztatva az emberi társaságot. Nem maradnak a központban, kifutnak a periferiákra s felrázzák a közönyből, passzivitásból a társadalom egyetemét.

Sátoraljaujhely város is itt áll az eseményező *saison* előtt. Már most kezdet kezdetén foglalkoztatják azok a szenzációk, melyek előfordultak a városi közigazgatás életében. Nagy esemény történt, a városi pénztár hiányának felfedezése s ez a szomorú tény nem merül el a zajló élet vizében anélkül, hogy ne érezzük a szezon hónapjain keresztül hullámverését.

A város kormányzó testülete, a képviselőtestület a nagy átalakulás előtt áll. Megújul majd, új erőket hozva a csatársorokba s elveszítve esetleg a régiéket, hogy hozzájáruljon nagy munkájához: a város új tisztviselőinek megválasztásához. Mennyi lázas agitációnak, menyit eseménynek veti ez a fontos rekonstrukció is előre árnyékát.

Lehet-e fontosabb, közérdeklődéskeltőbb esemény egy város bel-életében, mint a tisztviselők választása? Nagy érdekek, egy anyagi gondokkal küzdő város boldogulása, vagy pusztulása van kockára téve s az urnák körül közügyek iránt érdeklődő társadalmunk részéről ugyanis mindenkor élénk élet zajlott. Lesz-e örökön érdekek szolgálatát eldobva a város javára határozni, sikerül-e olyan tisztviselői kart alakítani, melyre büszkék lehetünk majd s milyen emóciók közben fog ez megtörténni: mind olyan kérdés, melyre a *saison* lesz hivatva felelni.

A város pénztár vizsgálata, a szenzációs tárgyalás, a hűtlen pénztáros elítélésének a jövő eseményei még, de a jövőendő izgalma most is hullámmásban tartja a kedélyeket s különösen érdeklődéssel bírnak becsületes tisztviselőink sorsa, akik esetleg áldozatai lehetnek a bűnösnek. Lesz-e elég egyetértés, akarat a képviselőtestületben, lesz-e erő s mód, hogy elhárítsa a fenyegető, rossz következményeket: mind az eljövendő szezonban várja megoldását.

Nem kínálkozik tehát a vizog eseménytelennek. De hogy vizog helyekre is nézzünk, fordítsuk figyelmünket a szezon kulturális fellendülést ígérő ígérései felé. — Első s legfontosabb tényező egy kis város életében is, kulturéletét tekintve: a

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

Gróf **Wolkenstein Oswald** ur bodrogkereszturi uradalmában eladó

200 mázsa anyaszéna

200 mázsa sarju

250 mázsa sás

Bővebb felvilágosítást nyújt az uradalmi intéző.

Ajánlok azonnali szállításra:

Kárpáti rizike gombát sóban, egy posta-bödön . . . K. 6.—
Kárpáti rizike gombát finoman marinírozva tálaláshoz készen,
 1 posta küldemény K. 4.—
Kárpáti vörös afonyát czukorban főzve klgr.-ként . . . K. 1'60

Herán Károly,

szepességi különlegességek kiviteli üzlete **Késmárk.**

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyárak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

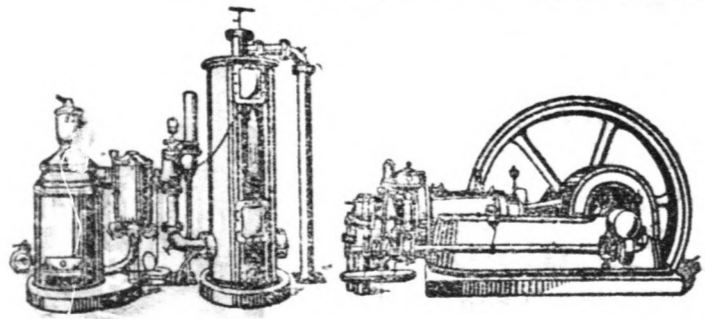
(Ezelőtt: **Deutsch Adolf** és **Simon.**)

Kedvező fizetési feltételek.

Figyelem!

Mielőtt motort vesz, kérjen tőlünk ajánlatot, mert a világon a legjobb az eredeti **Benz szivó-gáz motor.** Anthrazit, faszén, brikett és hasonló tüzelőanyagokhoz egyaránt alkalmas.

Bármily nagyságban azonnal szállíthatók!



Benzin-, gáz- és nyersolaj-motorok legegyszerűbb kivitelben. Gazdasági és ipari célra legmesszebb menő szavatosság mellett kaphatók:

KALMÁR ÉS ENGEL

mótor és gépgyárában

BUDAPEST, V. LIPÓT-KÖRÜT 22.

Árjegyzék ingyen.

Szakember kiküldése díjtalan!

Olcso árak!

Eladó makk termés.

Nagymélt. gr. Wolkenstein Oswald ur tulajdonát képező, Bodrogkeresztur határában fekvő, circa 250 holdas tölgy erdejében bő makk termés van, sertések makkoltatására eladó.

Bővebb felvilágosítást ad gr. Wolkenstein erdészeti hivatala Bodrogkeresztur, Zemplén megye.

1/1909. szám.

Hirdetmény.

Nagykázmér, Kiskázmér és Biste község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-czikkekben előirt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1909. október hó 30-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézett szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljaujhely, 1909. augusztus 29.

Sági Ármin,
tkvi betétszerkesztő.

Hrdina Kálmán,
kir. albiró.

Ellátás.

Mely izraelita uri család volna hajlandó ebéd-vacsora ellátást adni egy intelligens, nőtlen állami tisztviselőnek? Feltételek utca és házszám közlésével „Nyugodt élet” jelige alatt Sátoraljaujhely posterestant kéretnek.

A helybeli dohány-főtőzsdében 500 kor. ovadékkal

elárusító
alkalmazást nyerhet.

Palackboreladás.

A Herczeg Windisch-Graetz Lajos tejcsarnoka eladja a sárospataki hercegi pinczészet saját töltésű borait a következő árak mellett:

1904-es szamorodni	pr. 1/2 ltr. palack	2 K.
1906-os II. putt. szamorodni	" 1/2 " "	3 " "
1907-es kövesdi peccsenye bor	" 1 " "	1 " "

Az üres palackokat 20 fillérért visszaváltja.